

ECG



S 089

SENDVIČOVAČ

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

SENDVIČOVAČ

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

OPIEKACZ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

SZENDVICSSÜTŐ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

SANDWICH-TOASTER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

SANDWICH MAKER

INSTRUCTION MANUAL

GB

TOSTER ZA SENDVIČE

UPUTE ZA UPORABU

HR/BIH

APARAT ZA PRIPRAVO SENDVIČEV

NAVODILA

SI

VÖILEIVAGRILL

KASUTUSJUHEND

ET

SUMUŠTINIŲ KEPTUVAS

INSTRUKCIJŲ VAŽOVAS

LT

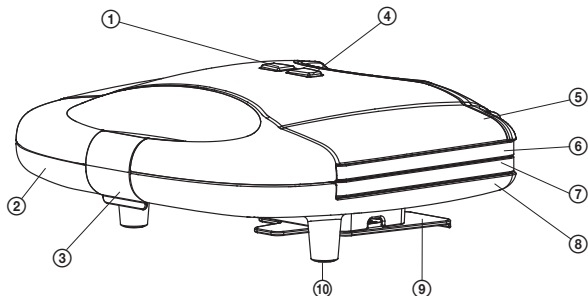
SVIESTMAIŽU TOSTERIS

ROKASGRĀMATA

LV

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Üvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudādamies prietaisu pirmāji kartā, visuomet atdīžļai perskaidītkite saugos ir naudājimo instrukcijas. Kartu su gaminīu visada privalo būtī jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS



CZ

1. Indikátor napájení (červený)
2. Rukojeť
3. Pojistka
4. Indikátor připravenosti (zelený)
5. Vrchní část
6. Opékací plocha
7. Opékací plocha
8. Spodní část
9. Držák kabelu
10. Protiskluzové nožky

- Indikátor napájení svítí červeně, pokud je sendvičovač zapojený do elektrické zásuvky.
- Indikátor připravenosti svítí zeleně, jakmile je zařízení připraveno k opékání.
- Pojistka zajistí zařízení automaticky po jeho zavření.
- Protiskluzové nožky brání možnému sklouznutí sendvičovače z nerovného povrchu.
- Kovové víko s chromovou povrchovou úpravou.

SK

1. Indikátor napájania (červený)
2. Rukoväť
3. Poistka
4. Indikátor pripravenosti (zelený)
5. Vrchná časť
6. Opékacia plocha
7. Opékacia plocha
8. Spodná časť
9. Držiak kábla
10. Protišmykové nožky

- Indikátor napájania svieti na červeno, pokiaľ je sendvičovač zapojený do elektrickej zásuvky.
- Indikátor pripravenosti svieti na zeleno, hneď keď je zariadenie pripravené na opkanie.

- Poistka zaistí zariadenie automaticky po jeho zatvorení.
- Protišmykové nožky bránia možnému zošmyknutiu sendvičovača z nerovného povrchu.
- Kovové veko s chrómovou povrchovou úpravou.

PL

1. Wskaźnik zasilania (czerwony)
2. Uchwyt
3. Zatrzaśk
4. Wskaźnik gotowości (zielony)
5. Osłona górną
6. Płyta grzewcza
7. Płyta grzewcza
8. Osłona dolna
9. Uchwyt kabla
10. Stopy antypoślizgowe

- Wskaźnik zasilania świeci na czerwono, kiedy opiekacz podłączony jest do gniazda zasilania.
- Wskaźnik gotowości świeci na zielono po osiągnięciu odpowiedniej temperatury płyt grzewczych.
- Zatrzaśk zadziała automatycznie po zamknięciu urządzenia.
- Podstawki antypoślizgowe zapobiegają zsuwaniu się z pochyłej powierzchni.
- Metalowa chromowana pokrywa

HU

1. Tápfeszültség kijelző (piros)
2. Markolat
3. Biztosíték
4. Készüléti kijelző (zöld)
5. Felső rész
6. Sütőlap
7. Sütőlap
8. Alsó rész

9. Kábeltartó
10. Csúszásgátló lábak

- A tápfeszültség kijelzője pirosan világít, ha a sendvicssütő tápkábelének dugója a fali aljzatba van dugva.
- Készüléti kijelző zölden világít, ha a sendvicssütő a sütésre készen áll.
- A biztosíték a készüléket annak becsukása után védi.
- A csúszásgátló lábak megakadályozzák a sendvicssütő megcsúszását az egyenetlen felületen.
- Krómzott felületű fém fedél

DE

1. Betriebsanzeige (rot)
2. Griff
3. Verriegelung
4. Bereitschaftsanzeige (grün)
5. Oberteil
6. Toastplatte
7. Toastplatte
8. Unterer Teil
9. Kabelhalter
10. Antirutsch-Standfüße

- Die Betriebsanzeige leuchtet rot, sobald der Sandwich-Toaster an eine Steckdose angeschlossen ist.
- Die Bereitschaftsanzeige leuchtet grün, sobald das Gerät zum Toasten bereit ist.
- Die Verriegelung sichert das Gerät automatisch, nachdem es geschlossen wurde.
- Die Anti-Rutsch-Füße schützen den Sandwich-Toaster vor einem Abrutschen von einer nicht ebenen Oberfläche.
- Metalldeckel mit Chrom-Oberfläche.

GB

1. Power indicator (red)
 2. Handle
 3. Safety latch
 4. Ready indicator (green)
 5. Top part
 6. Baking surface
 7. Baking surface
 8. Bottom part
 9. Cord holder
 10. Antiskid feet
- The power indicator light is red if the sandwich maker is connected to an electric power socket.
 - The ready indicator is green when the product is ready for toasting.
 - The safety latch locks the product automatically when it is closed.
 - The anti-skid legs prevent the possibility of the sandwich maker slipping from a stainless steel surface.
 - Metal lid with chrome surface treatment.

HR/BIH

1. Pokazivač napajanja (crvena)
 2. Ručka
 3. Bravica
 4. Pokazivač zagrijanosti (zeleni)
 5. Gornji dio
 6. Površina za pečenje
 7. Površina za pečenje
 8. Donji dio
 9. Nosač kabela
 10. Protuklizne noge
- Pokazivač napajanja svijetli crveno kad je toster priključen u električnu utičnicu.
 - Pokazatelj spremnosti svijetli zeleno kada je uređaj spreman za pečenje.
 - Osigurač će zaštititi uređaj odmah po njegovom isključivanju.
 - Protuklizne noge sprječavaju klizanje tosteru s neravne površine.
 - Metalni poklopac s kromiranim završnom obradom.

SI

1. Kazalec el. napajanja (rdeč)
2. Ročaj
3. Varovalo
4. Kazalec pripravljenosti (zelen)
5. Zgornji del
6. Površina za pečenje
7. Površina za pečenje

8. Spodnji del
 9. Držalo kabla
 10. Protidrseče nogice
- Kazalec el. napajanja rdeče gori, če je aparat za pripravo sendvičev vključen v vtičnico.
 - Kazalec pripravljenosti zeleno gori, ko je aparat pripravljen za pečenje.
 - Varovalo zavaruje aparat samodejno, ko se le-ta zapre.
 - Protidrseče nogice preprečujejo možni zdrs aparata z neravne površine.
 - Kovinski pokrov s kromirano površino.

ET

1. Toitenäidik (punane)
 2. Käepide
 3. Ohutussulgur
 4. Valmiduse näidik (roheline)
 5. Ülemine osa
 6. Kúpsetamispid
 7. Kúpsetamispid
 8. Alumine osa
 9. Toitejuhtme hoidik
 10. Libisemiskindel tugialus
- Kui võileivagrill ühendada toitevõrku, siis süttib punane toitenäidik.
 - Kui võileivagrill on grillimiseks valmis, siis süttib roheline valmidusnäidik.
 - Ohutussulgur lukustab suletud võileivagrilli automaatselt.
 - Libisemiskindlad tugialused hoiavad ära võileivagrilli libisemise roostevaba terasest pindadel.
 - Kroomitud metallkaas.

LT

1. Maitinimo indikatorius (raudonas)
 2. Rankena
 3. Saugos skląstis
 4. Parengties indikatorius (žalias)
 5. Viršutinė dalis
 6. Kepimo paviršius
 7. Kepimo paviršius
 8. Apatinė dalis
 9. Laido laikiklis
 10. Kojelės apsauga nuo nuslydimu
- Maitinimo indikatorius šviečia raudonai, jei sumuštinį keptuvas yra prijungtas prie elektros lizdo.
 - Parengties indikatorius šviečia žaliai, kai gaminys yra pasirengęs skrudinimui.

- Saugos skląstis užrakina gaminį automatiškai, kai jis uždarytas.
- Kojelės apsaugai nuo nuslydimu neleidžia sumuštinį keptuvi nuslinkti nerūdijančio plieno paviršiumi.
- Metalinis dangtis su chromuoto paviršiaus apdaila.

LV

1. Barošanas indikators (sarkans)
 2. Rokturis
 3. Aizslēgs
 4. Gatavības indikators (zaļš)
 5. Augšdaļa
 6. Cepšanas virsma
 7. Cepšanas virsma
 8. Apakšdaļa
 9. Vada turētājs
 10. Neslidošas kājas
- Barošanas indikators deg sarkans, ja sviestmaižu tosteris ir pievienots rozetei.
 - Gatavības indikators deg zaļš, kad ierīce ir gatava cepšanai.
 - Aizslēgs automātiski aizslēdz ierīci, kad tā tiek aizvērta.
 - Neslidošas kājas neļauj sviestmaižu tosterim noslidēt no nerūsējošā tērauda virsmas.
 - Metāla vāks ar hroma virsmas apstrādi.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ČZ Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Abyste se vyvarovali vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. **Nepoužívejte sendvičovač, pokud je přívodní kabel poškozen. Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěďte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Sendvičovač by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
5. Doporučujeme nenechávat sendvičovač se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
6. Nepoužívejte sendvičovač venku nebo ve vlhkém prostředí. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo sendvičovače mokryma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
7. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte sendvičovač v blízkosti dětí.
8. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
9. Teplota povrchů v blízkosti přístroje může být během jeho chodu vyšší než obvykle. Opékač umístěte mimo dosah ostatních předmětů tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu potřebná k jeho správné činnosti.
10. Během použití a po něm se nedotýkejte pečících ploch ani horkých částí krytu výrobku, dokud výrobek nevychladne. Dotýkat se můžete pouze madla, abyste se vyvarovali popálení.
11. Pečící plochy tohoto výrobku mají nepřílnavý povrch, takže se snadno čistí. Nepoužívejte tedy k čištění vnitřních/vnějších částí výrobku a k manipulaci se sendviči žádné kovové ani tvrdé předměty či nářadí, abyste povrch pečících ploch nepoškodili.
12. Pečící plochy neoplachujte pod tekoucí vodou ani je nepokládejte do vody.
13. Sendvičovač nepokládejte na horký povrch ani jej nepoužívejte v blízkosti zdroje tepla (např. plotýnky sporáku).
14. Používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento sendvičovač je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
15. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem.
 - Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.



Horký povrch!

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Očistěte opékačské plochy vlhkým hadříkem nebo houbou.
2. Opékačské plochy lehce potřete kouskem másla nebo trochou oleje.
3. Zapojte sendvičovač do zásuvky, rozsvítí se červený indikátor napájení. Jakmile se rozsvítí zelený indikátor připravenosti, opékačské plochy jsou dostatečně zahřáté.
4. Přístroj je připraven pro přípravu opékaných sendvičů.

Poznámka: Při prvním použití sendvičovače můžete zaznamenat jemný kouř. To je normální, protože jde o první zahřátí vnitřních částí výrobku.

CZ

PŘÍPRAVA SENDVIČŮ

1. Připravte náplň pro váš opékáný sendvič. Pro každý sendvič budete potřebovat dva plátky chleba a vhodnou náplň.
2. Abyste dosáhli ještě lepší zlatavě nahnědlé barvy, můžete tu stranu plátku chleba, která je v kontaktu s deskou, lehce natřít máslem.
3. Položte plátek chleba se stranou namazanou máslem na spodní opékačí desku, vložte náplň a zakryjte ji druhým plátkem chleba se stranou namazanou máslem směrem nahoru. Můžete opékat pouze jeden sendvič. Jestliže chcete dosáhnout optimálního výsledku, je třeba, aby náplň byla umístěna správně mezi plátky chleba.
4. Opatrně přiklopte horní pečicí plochu na sendvič tak, aby došlo k úplnému uzavření sendvičovače.
5. Sendvičovač otevřete po 2–3 minutách a zkontrolujte, zda je sendvič dostatečně opečený. Délka přípravy, pokud požadujete křupavý, opečený sendvič, závisí na typu chleba, použitých přísadách a vaší osobní chuti.
6. Pro vyjímání hotového sendviče nepoužívejte kovové náčiní. Nepoužívejte ostré kuchyňské nástroje, které způsobují oděr.
7. Po ukončení používání sendvičovač odpojte ze zásuvky ve zdi.

Poznámka: Během opékání se rozsvěcuje a zhasíná zelená kontrolka signalizující připravenost k opékání podle toho, jak je udržována správná teplota pečicích ploch.

ČIŠTĚNÍ

Před čištěním vždy vytáhněte přírodní kabel ze zásuvky a počkejte, až sendvičovač zcela zchladne.

K odstranění spálených drobků použijte například tvrdý kartáč. Vlhkým hadříkem očistěte vnější povrch sendvičovače.

K čištění sendvičovače nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní prostředky.

Opékač neponořujte do vody ani k jeho čištění nepoužívejte myčku nádobí!

Zařízení můžete skladovat ve svislé poloze z důvodu úspory místa.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Pro přípravu 4 trojúhelníkových sendvičů

Snadno čistitelné pečicí plochy

Nepřílnavá povrchová úprava pečicích ploch

Tepelně izolovaná rukojeť

Indikátor připojení k síťové zásuvce/připravenosti k pečení

Nerezový plášť

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon: 700 W

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05



Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte pre budúcu potrebu!

SK

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Užívateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené užívateľom/užívateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Ne zodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by byť pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavané základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nepoužívajte sendvičovač, ak je prívodný kábel poškodený. **Všetky opravy, vrátane výmeny napájacieho prívodu, zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Sendvičovač by nemal byť ponechaný počas chodu bez dozoru.
5. Odporúčame nenechávať sendvičovač so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
6. Nepoužívajte sendvičovač vonku alebo vo vlhkom prostredí. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo sendvičovača mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
7. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate sendvičovač v blízkosti hrany.
8. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
9. Teplota povrchov v blízkosti prístroja môže byť počas jeho chodu vyššia než obvykle. Opekač umiestnite mimo dosahu ostatných predmetov tak, aby bola zabezpečená voľná cirkulácia vzduchu potrebná na jeho správnu činnosť.
10. Počas použitia a po ňom sa nedotýkajte opekacích plôch ani horúcich častí krytu výrobku, kým výrobok nevychladne. Dotýkať sa môžete iba držadla, aby ste sa vyvarovali popáleniu.
11. Opekacie plochy tohto výrobku majú nepríľnavý povrch, takže sa ľahko čistia. Nepoužívajte teda na čistenie vnútorných/vonkajších častí výrobku a na manipuláciu so sendvičmi žiadne kovové ani tvrdé predmety či náradie, aby ste povrch opekacích plôch nepoškodili.
12. Opekacie plochy neoplachujte pod tečúcou vodou ani ich nedávajte do vody.
13. Sendvičovač nedávajte na horúci povrch, ani ho nepoužívajte v blízkosti zdroja tepla (napr. pri platni sporáka).
14. Používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento sendvičovač je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
15. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
 - Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.



Horúci povrch!

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

PRED PRVÝM POUŽITÍM

1. Očistíte opekacie plochy vlhkou handričkou alebo hubou.
2. Opekacie plochy zľahka potrite kúskom masla alebo trochou oleja.
3. Zapojte sendvičovač do zásuvky, rozsvieti sa červený indikátor napájania. Hneď ako sa rozsvieti zelený indikátor pripravenosti, opekacie plochy sú dostatočne zahriate.
4. Prístroj je pripravený na prípravu opekaných sendvičov.

Poznámka: Pri prvom použití sendvičovača môžete zaznamenať jemný dym. To je normálne, pretože ide o prvé zahriatie vnútorných častí výrobu.

PRÍPRAVA SENDVIČOV

1. Pripravte náplň pre váš opekaný sendvič. Na každý sendvič budete potrebovať dva plátky chleba a vhodnú náplň.
2. Aby ste dosiahli ešte lepšiu zlatisto-hnedastú farbu, môžete tú stranu plátku chleba, ktorá je v kontakte s doskou, jemne natrieť maslom.
3. Položte plátok chleba so stranou natretou maslom na spodnú opekaciu dosku, vložte náplň a zakryte to druhým plátkom chleba so stranou natretou maslom smerom hore. Môžete opekať iba jeden sendvič. Ak chcete dosiahnuť optimálny výsledok, je potrebné, aby náplň bola umiestnená správne medzi plátkami chleba.
4. Opatrne priklopte hornú opekaciu plochu na sendvič tak, aby došlo k úplnému uzatvoreniu sendvičovača.
5. Sendvičovač otvorte po 2 – 3 minútach a skontrolujte, či je sendvič dostatočne opečený. Dĺžka prípravy, ak požadujete chrumkavý, opečený sendvič, závisí od typu chleba, použitých prísad a vašej osobnej chuti.
6. Na vyberanie hotového sendviča nepoužívajte kovové náčinie. Nepoužívajte ostré kuchynské nástroje, ktoré spôsobujú odober.
7. Po ukončení používania sendvičovač odpojte zo zásuvky v stene.

Poznámka: Počas opekania sa rozsvetuje a zhasína zelená kontrolka signalizujúca pripravenosť na opekánie podľa toho, ako je udržiavaná správna teplota opekacích plôch.

ČISTENIE

Pred čistením vždy vytiahnite prírodný kábel zo zásuvky a počkajte, až sendvičovač celkom vychladne. Na odstránenie spálených omrvínok použite napríklad tvrdú kefu. Vlhkou handričkou očistite vonkajší povrch sendvičovača. Na čistenie sendvičovača nepoužívajte ostré predmety alebo abrazívne prostriedky. Opekač neponárajte do vody ani na jeho čistenie nepoužívajte umývačku riadu! Zariadenie môžete skladovať vo zvislej polohe z dôvodu úspory miesta.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Na prípravu 4 trojuholníkových sendvičov
Ľahko čistiteľné opekacie plochy
Nepriľnavá povrchová úprava opekacích plôch
Tepelne izolovaná rukoväť
Indikátor pripojenia k sieťovej zásuvke/pripravenosti na pečenie
Nehrdzavejúci plášť

Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 700 W

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.



08/05



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

PL

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie należy pozostawiać włączonych urządzeń bez nadzoru.
5. Nie należy pozostawiać opiekacza, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
6. Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz, ani w wilgotnym środowisku. Nie należy dotykać przewodu zasilającego ani opiekacza mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
7. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci.
8. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
9. Temperatura w pobliżu urządzenia może być w trakcie jego pracy znacznie podwyższona. Opiekacz należy umieścić w odpowiedniej odległości od innych przedmiotów celem zapewnienia niezbędnej cyrkulacji powietrza.
10. W trakcie i po zakończeniu korzystania z urządzenia nie należy dotykać gorących elementów obudowy ani płyt grzewczych, dopóki nie wystygną. Chcąc uniknąć oparzenia, należy dotykać wyłącznie uchwytu.
11. Płyty grzewcze mają nieprzywierającą powłokę, ułatwiającą czyszczenie. Do czyszczenia urządzenia z zewnątrz, ani od wewnątrz, nie należy stosować metalowych, ani innych twardych przedmiotów, które mogłoby uszkodzić nieprzywierającą powłokę.
12. Płyt grzewczych nie należy pukać, ani zanurzać w wodzie.
13. Opiekacza nie należy kłaść na gorącej powierzchni, ani używać w pobliżu źródeł ciepła, takich jak kuchenka.
14. Używać tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
15. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i mają świadomość ew. zagrożeń. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem.
 - Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.



Gorąca powierzchnia!

Do not immerse in water! – Nie wolno zanurzać w wodzie!

PRZED PIERWSZYM URUCHOMIENIEM

1. Oczyszczyć płyty grzewcze wilgotną szmatką lub gąbką.
2. Natrzeć płyty grzewcze kawałkiem masła lub paroma kroplami oleju.
3. Podłączyć opiekacz do źródła zasilania — zaświeci się czerwony wskaźnik zasilania. Zielony wskaźnik gotowości oznacza, że płyty grzewcze osiągnęły odpowiednią temperaturę.
4. Urządzenie jest gotowe do przygotowania kanapek.

Uwaga: Przy pierwszym użyciu opiekacza może pojawić się dym. Jest to normalna reakcja przy pierwszym rozgrzaniu wewnętrznych elementów urządzenia.

PRZYGOTOWANIE KANAPEK

1. Przygotować składniki na kanapki. Do przygotowania kanapki niezbędne są dwie kromki chleba.
2. Chleb, posmarowany od zewnątrz (od strony przylegającej do płyty grzewczej) niewielką ilością masła, nabierze w trakcie opiekania złocistego koloru.
3. Położyć kromkę chleba (stroną posmarowaną masłem na dół) na dolną płytę grzewczą, umieścić na niej składniki i przykryć drugą kromką chleba (stroną posmarowaną masłem do góry). Jednocześnie można opiekac tylko jedną kanapkę. Należy pamiętać o odpowiednim, równomiernym rozmieszczeniu składników pomiędzy kromkami chleba.
4. Delikatnie zamknąć wieko opiekacza i powoli naciskać, do momentu zatrzaśnięcia.
5. Otworzyć opiekacz po 2 — 3 minutach i sprawdzić, czy kanapka jest wystarczająco opieczona. Czas przygotowania zależy od rodzaju chleba, wykorzystanych składników oraz osobistych preferencji.
6. Do wyjęcia gotowej kanapki nie należy używać metalowych narzędzi, ani innych ostrych narzędzi, które mogłyby spowodować zarysowanie powierzchni płyt grzewczych.
7. Po zakończeniu opiekania odłączyć urządzenie od gniazda zasilania.

Uwaga: Zielone światło wskaźnika gotowości zapala się i gaśnie w trakcie opiekania, w zależności od aktualnej temperatury płyt grzewczych.

CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazodka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Przypalone resztki jedzenia najlepiej usuwać twardą szczoteczką. Obudowę opiekacza należy wyczyścić przy użyciu mokrej szmatki. Do czyszczenia nie należy stosować ostrych przedmiotów, ani środków trących. Nie wolno zanurzać opiekacza w wodzie, ani myć go w zmywarce! Urządzenie można przechowywać w pozycji pionowej — zajmuje wówczas mniej miejsca.

DANE TECHNICZNE

Służy do przygotowania 4 trójkątnych kanapek
 Łatwe w czyszczeniu płyty grzewcze
 Płyty grzewcze pokryte warstwą nieprzywierającą
 Uchwyt z izolacją termiczną
 Wskaźnik podłączenia do gniazda zasilania/gotowości do opiekania
 Nierdzewne wykończenie

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz

Nominalna moc wejściowa: 700 W

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



08/05



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

Olvassa el figyelmesen, és jól őrizze meg!

Figyelem! A használati útmutató tartalmazta biztonsági rendelkezések és előírások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amelynek bekövetkeztére sor kerülhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a legfontosabb, semmilyen termékbe be nem építhető tényezők a józan ész, az elővigyázatosság és a gondosság. Ezeket a tényezőket a készüléket használó és kezelő felhasználó(k)nak kell biztosítaniuk. Nem felelünk a szállítás közben, helytelen használatból, feszültségingadozásból vagy a készülék bármilyen átalakításából eredő károkért.

A tűz vagy áramütés okozta balesetek elkerülése érdekében az elektromos készülékek használata során mindig be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:

1. Ellenőrizze le, hogy a rendelkezésre álló áramkör feszültsége megfelel a készülék gyári adattábláján olvasható adatnak, és a konnektor előírászerűen földelt. A fali aljzatot a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
2. Ne használja a szendvicssütőt, ha sérült a hálózati kábele. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bízza szakszervizre! Ne szerelje le a készülék védőburkolatát, áramütés veszélye!**
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn.
4. A szendvicssütőt sütés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
5. Lehetőleg soha ne hagyja az áram alá helyezett szendvicssütőt felügyelet nélkül. Karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt a fali aljzattól. A villásdugót sose a kábelnél fogva húzza ki. A kábelt mindig a villásdugónál fogva húzza ki a fali aljzattól.
6. Soha ne használja a szendvicssütőt a szabadban, sem nedves környezetben. Soha ne érjen a szendvicssütő csatlakozókábeléhez nedves kézzel. Fennáll az áramütés veszélye.
7. Szenteljen fokozott figyelmet a szendvicssütő használatának, ha gyermekek közelében használja.
8. A tápkábel nem érhet hozzá forró részekhez, és ne vezesse éles éleken át.
9. A készülék közelében található felületek hőmérséklete a üzemelés során a megszokottnál magasabb lehet. A szendvicssütőt úgy állítsa fel, hogy biztosított legyen a helyes működéséhez szükséges szabad légáramlás.
10. Használat közben és utána se érintse meg a sütőfelületeket, sem pedig a termék forró köpenyét, amíg a készülék ki nem hűlik. Csak a fogantyúkhöz érjen hozzá, nehogy égési sebeket szenvedjen.
11. A jelen termék sütőfelületei tapadásmentesek, így azok könnyen tisztíthatók. A termék külső/belső részeinek tisztításához és a szendvicssütővel való manipulációhoz ne használjon semmilyen fém-vagy más kemény tárgyak vagy szerszámot, hogy ne sértse meg a sütőfelületeket.
12. A sütőfelületeket ne öblítse le folyó víz alatt és ne merítse azokat vízbe.
13. A szendvicssütőt soha ne állítsa forró felületre, és ne használja hőforrás közelében (pl. konyhai tűzhely).
14. A készüléket kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. Ez a szendvicssütő kizárólag otthoni használatra alkalmas. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.
15. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják.
 - A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.



Forró felület!

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

1. A sütőfelületet nedves ruhával vagy szivaccsal törölje le.
2. A sütőfelületeket enyhén kenje be vajjal vagy egy kis olajjal.
3. A szendvicssütő tápkábelének dugóját dugja a fali aljzatba, kigyullad a tápfeszültség piros kijelzője. Amint kigyullad a készenlét zöld kijelzője, a sütőlapok eléggé forróak.
4. A készülék készen áll sült szendvicsek készítésére.

Megjegyzés: A szendvicssütő első használatakor enyhe füst keletkezhet. Ez normális, ez a termék belső részei első felmelegedésének következménye.

SZENDVICS KÉSZÍTÉSE

1. Készítse el a sült szendvics töltetét. Minden szendvicshöz két szelet kenyérré és megfelelő töltetre lesz szüksége.
2. Ahhoz, hogy még jobban aranyló színt érjen el, a kenyérszelet azon oldalát, mely a sütőfelülettel érintkezik, vajjal enyhén megkenheti.
3. A kenyérszeletet vajjal megkent oldalával tegye a sütőlapra, rakja fel a töltetet és takarja le a másik kenyérszelettel úgy, hogy annak vajjal kent oldala felül legyen. Egyszerre csak egy szendvicset lehet készíteni. Az optimális eredmény eléréséhez szükséges, hogy a töltet a kenyérszeletek között helyesen legyen elosztva.
4. Óvatosan hajtsa le a sütőlapot a szendvicstre úgy, hogy a szendvicssütő teljesen becsukódjon.
5. A szendvicssütőt 2-3 perc múlva nyissa ki és ellenőrizze, hogy a szendvics eléggé megsült-e. A ropogós és sült szendvics elkészítésének ideje függ a kenyér típusától, az alkalmazott anyagoktól és az Ön ízlésétől.
6. A kész szendvics kivételéhez ne használjon fém eszközöket. Ne használjon éles konyhaeszközöket, melyet megkarcolják a felületet.
7. A használat befejezése után a szendvicssütő tápkábelének dugóját húzza ki a fali aljzatból.

Megjegyzés: A sütés közben a készenlélet jelző zöld kijelző váltakozva kigyullad-kialszik aszerint, hogy milyen a sütőfelület hőmérséklete.

TISZTÍTÁS

A tisztítás előtt mindig húzza ki a tápvezeték villásdugóját a fali aljzataból és várja meg, míg a szendvicssütő teljesen kihűlik. Az odaégett morzsák eltávolítására használhat pl. durva kefét. Nedves ruhával tisztítsa meg a szendvicssütő felületét. A szendvicssütőt tisztításakor ne használjon éles tárgyakat vagy szemcsés tisztítószerkeket. A szendvicssütőt ne merítse vízbe és ne tisztítsa mosogatógépben! A készülék hely megtakarítás érdekében függőleges helyzetben is tárolható.

MŰSZAKI ADATOK

4 háromszög alakú szendvics készítéséhez

Könnyen tisztítható sütőfelületek

A sütőfelületek tapadásmentes kivitelűek

Hőszigetelt markolat

Áramellátás/sütési készenlét kijelzője

Rozsdamentes acélburkolat

Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz

Névleges teljesítmény-felvétel: 700 W

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die in dieser Anleitung enthaltenen Sicherheitshinweise decken nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen ab, zu denen es kommen kann. Der Benutzer muss sich dessen bewusst sein, dass zu den Faktoren, die sich in kein Produkt einbauen lassen, gesunder Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt gehören. Diese Faktoren müssen somit von den Personen gewährleistet werden, die dieses Produkt verwenden und bedienen. Wir übernehmen keine Verantwortung für Schäden, die beim Transport, durch falsche Verwendung, Spannungsschwankungen oder durch Änderung oder Abwandlung von Bestandteilen dieses Geräts entstehen.

Um eine Brandentstehung oder einen Stromschlag zu verhindern, sollten bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer einige grundsätzliche Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden, darunter folgende:

1. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Steckdose die Spannung aufweist, die auf dem Typenschild des Geräts angegeben ist, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Verwenden Sie den Sandwich-Toaster nicht, wenn das Zuleitungskabel beschädigt ist. **Vertrauen Sie alle Reparaturarbeiten, einschließlich Austausch des Zuleitungskabels, qualifiziertem Servicepersonal an! Demontieren Sie nicht die Schutzabdeckung des Geräts. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, um einen möglichen Stromschlag zu vermeiden.
4. Der Sandwich-Toaster sollte während des Betriebes nicht ohne Aufsicht gelassen werden.
5. Wir empfehlen, den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, wenn der Sandwich-Toaster nicht beaufsichtigt wird. Ziehen Sie vor Instandhaltungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie zum Herausziehen des Steckers nicht am Kabel, sondern direkt am Stecker.
6. Verwenden Sie den Sandwich-Toaster nicht im Freien oder in feuchter Umgebung. Berühren Sie das Zuleitungskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
7. Lassen Sie erhöhte Vorsicht walten, wenn Sie den Sandwich-Toaster in der Nähe von Kindern benutzen.
8. Das Zuleitungskabel darf keine heißen Teile berühren und nicht über scharfe Kanten führen.
9. Oberflächen in der Nähe des Geräts können während des Betriebs ungewöhnlich heiß werden. Platzieren Sie den Toaster außerhalb der Reichweite von anderen Gegenständen, damit eine gute, für den ordnungsgemäßen Betrieb nötige Luftzirkulation gesichert ist.
10. Berühren Sie während und nach der Verwendung nicht die Toastplatten oder die noch heißen Teile des Gerätegehäuses. Um Verbrennungen zu vermeiden, darf nur der Griff berührt werden.
11. Die Toastplatten dieses Produkts haben eine Antihafbeschichtung und lassen sich dadurch leicht reinigen. Verwenden Sie zum Reinigen der inneren/äußeren Teile des Produkts und zur Handhabung der Sandwiches keine metallenen oder harten Gegenstände oder Werkzeuge, um die Oberfläche der Toastplatten nicht zu beschädigen.
12. Spülen Sie die Toastplatten nicht unter fließendem Wasser ab und legen Sie sie nicht ins Wasser.
13. Stellen Sie den Sandwich-Toaster nicht auf heiße Oberflächen und benutzen Sie ihn nicht in der Nähe von Wärmequellen (z. B. Herdplatten).
14. Verwenden Sie das Gerät nur gemäß den in dieser Anleitung enthaltenen Hinweisen. Dieser Sandwich-Toaster ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden durch falsche Verwendung dieses Geräts.
15. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur Kinder ab 8 Jahren durchführen, die beaufsichtigt werden.
 - Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Zuleitungskabels zu halten.



Heiße Oberfläche!

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

1. Reinigen Sie die Toastplatten mit einem feuchten Lappen oder Schwamm.
2. Bestreichen Sie die Toastplatten mit etwas Butter oder Öl.
3. Schließen Sie den Sandwich-Toaster an eine Steckdose an. Daraufhin leuchtet die rote Betriebsanzeige. Sobald die grüne Bereitschaftsanzeige leuchtet, sind die Toastplatten heiß genug.
4. Das Gerät ist nun bereit zum Toasten von Sandwiches.

Anmerkung: Bei der ersten Verwendung des Sandwich-Toasters kann leichter Rauch entstehen. Dies ist normal, da die inneren Teile des Produkts zum ersten Mal erhitzt werden.

SANDWICH-ZUBEREITUNG

1. Bereiten Sie die Füllung für Ihr Toast-Sandwich vor. Für jedes Sandwich benötigen Sie zwei Scheiben Toastbrot und eine geeignete Füllung.
2. Um eine noch schönere goldbraune Farbe zu erzielen, können Sie die Seite der Toastbrotsscheibe, die in Kontakt mit der Platte kommt, ein wenig mit Butter bestreichen.
3. Legen Sie die Toastbrotsscheibe mit der mit Butter bestrichenen Seite auf die untere Toastplatte, geben Sie die Füllung darauf und bedecken Sie sie mit der anderen Toastbrotsscheibe, deren mit Butter bestrichene Seite nach oben weist. Sie können immer nur ein Sandwich toasten. Um ein optimales Ergebnis zu erzielen, sollte die Füllung richtig zwischen den Toastbrotsscheiben verteilt sein.
4. Klappen Sie die obere Toastplatte vorsichtig so auf das Sandwich herunter, dass der Sandwich-Toaster vollständig geschlossen ist.
5. Öffnen Sie den Sandwich-Toaster nach 2–3 Minuten und sehen Sie nach, ob das Sandwich ausreichend getoastet ist. Die Zubereitungsdauer für ein knusprig getoastetes Sandwich hängt von der Brotsorte, den verwendeten Zutaten und Ihrem persönlichen Geschmack ab.
6. Verwenden Sie zum Herausnehmen des fertigen Sandwichs keine Werkzeuge aus Metall. Verwenden Sie keine Küchengeräte, die einen Abrieb bewirken.
7. Nach der Benutzung des Sandwich-Toasters ziehen seinen Netzstecker aus der Steckdose.

Anmerkung: Während des Toastens schaltet sich die grüne Kontrollleuchte immer wieder ein und aus. Dies signalisiert die Bereitschaft zum Toasten, je nach richtiger Temperatur der Toastplatten.

REINIGUNG

Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis der Sandwich-Toaster abgekühlt ist.

Zur Beseitigung von angebrannten Krümeln kann z. B. eine harte Bürste benutzt werden. Reinigen Sie die Innenflächen des Sandwich-Toasters mit einem feuchten Lappen. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfkantigen Gegenstände und keine Scheuermittel.

Tauchen Sie den Toaster nicht ins Wasser ein und reinigen Sie ihn nicht in einer Geschirrspülmaschine.

Zur platzsparenden Aufbewahrung kann das Gerät senkrecht aufgestellt werden.

TECHNISCHE DATEN

Zur Zubereitung von 4 dreieckigen Sandwiches

Leicht zu reinigende Toastplatten

Antihafbeschichtung der Toastplatten

Wärmeisolierter Griff

Anzeige für Anschluss ans Stromnetz/Bereitschaft zum Toasten

Rostfreies Gehäuse

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 700 W

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

DE

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and store for future use!

Warning: The safety steps and instructions in this user's manual do not include all the possible conditions and situations which may arise. The user must understand that a factor that cannot be built into any product is common sense, caution and care. These factors must therefore come from the user/s using and operating this product. We do not take responsibility for damages caused during transport, by incorrect use, by voltage fluctuations or a change or modification of any part of the product.

To prevent the danger of a fire occurring or injury by electric shock, basic provisions should be adhered to when using electric products, including the following:

1. Make sure that the voltage in your power socket corresponds to the voltage on the product's label and that the power socket is properly earthed. The power socket must be installed according to valid safety regulations.
2. Do not use the sandwich maker if the power cord is damaged. **Have all repairs including power cord replacement done in an authorised service! Do not remove protective covers from the product as there exists a danger of injury by electric shock!**
3. To avoid potential injury by electric shock, protect the product from direct contact with water and other liquids.
4. The sandwich maker should not be left in operation unsupervised.
5. We recommend that you do not leave the sandwich maker with the power cord inserted in the power socket without supervision. Before carrying out maintenance pull the power cord out of the power socket. Do not pull the plug out of the power socket by pulling on the cord. Pull the cord out of the power socket by holding the power plug.
6. Do not use the sandwich maker outdoors or in a wet environment. Do not touch the power cord of the sandwich maker with wet hands. There is a danger of injury by electric shock.
7. Pay extra attention if using the sandwich maker near children.
8. The power cord must not touch any hot parts or go over sharp edges.
9. The surface temperature of the product may be higher than usual during operation. Place the sandwich maker away from other objects to ensure free circulation of air necessary for its proper function.
10. During operation and afterwards, do not touch the baking areas or hot parts of the product's cover until the product cools down. Only touch the handle so as to prevent burns.
11. The baking surfaces of this product have a non-stick surface so they are easy to clean. So do not use any metal or other hard objects or utensils for cleaning or handling the inside/outside parts of the product, this is to prevent them from being damaged.
12. Do not flush the baking surfaces under water and do not place in water.
13. Do not place the sandwich maker on a hot surface or use it near a heat source (e.g. hot plates).
14. Use only in accordance with the instructions included in this user's manual. This sandwich maker is designed only for home use.. The manufacturer takes no responsibility for damages caused by the incorrect use of this product.
15. This appliance can be used by children ages 8 and older and by the physically and mentally impaired or by individuals with insufficient experience and knowledge, if supervised or trained to use the appliance in a safe manner and understand potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance operations performed by the user shall not be carried out by children, if they are not older than 8 years and under supervision.
 - Children under the age of 8 shall keep away from the appliance and its power supply.



Hot surface!

Do not immerse in water!

BEFORE FIRST USE

1. Clean the baking surfaces using a damp cloth or sponge.
2. Lightly grease the baking surfaces with butter or a little oil.
3. Connect the sandwich maker to the power socket, the red power indicator will turn on. As soon as the green ready indicator light turns on the baking surfaces are sufficiently hot.
4. The product is ready to make toasted sandwiches.

Note: When using for the first time there may be some smoke emitted. This is normal, because this is the first heating of the inside parts of the product.

PREPARING SANDWICHES

1. Prepare the filling for the toasted sandwich. For each sandwich you will need two slices of bread and an appropriate filling.
2. To achieve a better golden brown colour, you can grease the side of the bread in contact with the hot plate with a little butter.
3. Place the slice of bread with the buttered side on the bottom baking plate, insert the filling and cover with the second slice of bread with the buttered side facing upwards. You can toast only a single sandwich. If you want to achieve the best results it is important to place the filling correctly between the bread slices.
4. Carefully close the top baking surface over the sandwich so that the sandwich maker is completely closed.
5. After 2-3 minutes open the sandwich maker and check if the sandwich is sufficiently toasted. Length of preparation time, if you want a crispy, toasted sandwich, it depends on the type of bread, the used fillings and your personal taste.
6. Do not use metal utensils to remove the toasted sandwich. Do not use sharp kitchen utensils that cause scratching.
7. After finishing using the sandwich maker, disconnect it from the wall socket.

GB

Note: While baking the green ready light turns on and off signalling readiness for baking depending on how well the temperature of the baking surfaces is maintained.

CLEANING

Before cleaning always pull the power cord out of the socket and wait until the sandwich maker has completely cooled down.

To remove burnt crumbs use, for example a hard brush. Using a damp cloth clean the outside surfaces of the sandwich maker. Do not use sharp objects or abrasive agents to clean the sandwich maker.

Do not submerge the sandwich maker in water and do not wash it in a dishwasher!

You can store the product in a vertical position to save space.

TECHNICAL INFORMATION

For the preparation of 4 triangular sandwiches

Easy to clean baking surfaces

Non-stick surface treatment of the baking surfaces

Heat insulated handle

Power indicator light / ready for baking light

Stainless steel case

Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz

Nominal input power: 700 W

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.

Changes in text and technical parameters reserved.



08/05



SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!

Pozor: Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni ni za koju štetu počinjenu prijevozom, nepravilnim korištenjem, kolebanjem napona ili modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri korištenju električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovora li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena u skladu s važećim sigurnosnim propisima.
2. Ne upotrebljavajte toster ako je napojni kabel oštećen. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje.
4. Toster ne smije biti ostavljen da radi bez nadzora.
5. Preporučujemo da toster ne ostavljate s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije bilo kakvog zahvata održavanja, isključite kabel napajanja iz mreže. Utičač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako da primite utičač i izvučete ga.
6. Toster nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Ne dotičite kabel za napajanje ni toster mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
7. Budite posebno pažljivi nalaze li se djeca u blizini dok koristite toster.
8. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova.
9. Temperatura površina u blizini uređaja tijekom njegovog rada može biti viša od uobičajene. Toster za sendviče držite podalje od ostalih predmeta kako biste osigurali slobodno kretanje zraka koje je potrebno da bi uređaj pravilno radio.
10. Za vrijeme ili nakon korištenja, nemojte dodirivati površine za pečenje i vruće dijelove poklopca proizvoda, sve dok se on ne ohladi. Da biste se osigurali od opekлина, dodirujte isključivo ručke.
11. Ploče za pečenje ovog proizvoda imaju neprijanajuću površinu koja olakšava čišćenje. Zbog toga nemojte za čišćenje unutrašnjih i vanjskih dijelova, kao ni u pripremi sendviča, koristiti nikakve metalne ili tvrde predmete ili pribor da ne biste oštetili površinu ploča za pečenje.
12. Ploče za pečenje isperite pod mlazom vode, ali ih ne uranjajte u vodu.
13. Toster ne postavljajte na vruće površine i ne koristite ga u blizini izvora topline (na primjer, u blizini grijaćih ploča štednjaka).
14. Toster koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Ovaj toster za sendviče namijenjen je samo za kućnu uporabu. Proizvođač nije odgovoran za štetu nastalu uslijed nepravilnog korištenja ovog uređaja.
15. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u korištenje na siguran način i razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
 - Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.



Vruća površina!

Do not immerse in water! – Ne uranjati u vodu!

PRIJE PRVOG KORIŠTENJA

1. Očistite plohe za pečenje vlažnom krpom ili spužvom.
2. Površine za pečenje premažite u tankom sloju komadićem maslaca ili s nekoliko kapi ulja.
3. Toster priključite u utičnicu, a crveni pokazivač napajanja će zasvijetliti. Kad zasvijetli zeleni pokazivač spremnosti za pečenje, plohe su dovoljno zagrijane.
4. Uređaj je spreman za pripremu toplih sendviča.

Napomena: Kod prvog korištenja tostera za sendviče možete osjetiti blago neugodan miris ili dim. To je normalno, budući da je to prvo zagrijavanje unutrašnjosti proizvoda.

PRIPREMA SENDVIČA

1. Pripremite nadjev za vaš topli sendvič. Za svaki sendvič potrebne su vam dvije kriške kruha i prikladan nadjev.
2. Da biste postigli još ljepšu zlatno smeđu boju, možete onu stranu kriške kruha koja dodiruje ploču umjereno premazati maslacem.
3. Prvi krišku kruha postavite onom stranom koja je namazana maslacem na donju plohu za pečenje, zatim na nju postavite nadjev i na kraju stavite drugu krišku kruha, sa stranom koja je premazana maslacem okrenutom prema gore. Možete peći samo jedan sendvič. Da biste postigli optimalne rezultate, dobro je da je nadjev pravilno raspoređen između kriški.
4. Pažljivo preklopite gornju plohu za pečenje preko sendviča i tako zatvorite toster.
5. Nakon 2–3 minute otvorite toster i provjerite je li sendvič dovoljno pečen. Želite li hrskavi, dobro pečen sendvič, produljite vrijeme pečenja u skladu s vrstom kruha, nadjeva i vašim vlastitim ukusom.
6. Za vađenje gotovih sendviča ne koristite metalni pribor. Nemojte koristiti oštro posuđe koje uzrokuje ogrebotine.
7. Nakon uporabe, izvucite utikač iz zidne utičnice.

Napomena: Za vrijeme pečenja zelena se žaruljica pokazivača gasi i pali u ovisnosti o tome kako se dogrijava ploha ploča za pečenje.

ČIŠĆENJE

Prije čišćenja uvijek isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice i ostavite toster da se potpuno ohladi.

Za uklanjanje zagorjelih mrvica preporučujemo vam da koristite tvrdi četku. Vlažnom krpom očistite vanjsku površinu tostera. Za čišćenje tostera nemojte koristiti oštre ili abrazivne predmete ili sredstva za čišćenje.

Toster nemojte potapati u vodu i ne perite ga u perilici posuđa!

Uređaj možete odložiti u uspravnom položaju i tako uštedjeti prostor.

TEHNIČKI PODACI

Za pripremu 4 trokut-sendviča

Ploče za pečenje koje se lako čiste

Neprianjajuća ploha ploča za pečenje

Toplinski izolirana ručka

Pokazivač uključjenja u električnu mrežu / spremnosti za pečenje

Kućište od nehrđajućeg čelika

Nazivni napon: 230 V~ 50 Hz

Nazivna snaga: 700 W

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

VARNOSTNA NAVODILA

Pazljivo preberite in shranite za prihodnjič!

Svarilo: Varnostni ukrepi in navodila ne zajemajo vseh možnih razmer in nevarnosti, do katerih lahko pride. Uporabnik se mora zavedati, da varnostnih napotkov, kot so previdno, skrbno in razumno ravnanje ni možno vgraditi v izdelek. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti vse varnostne ukrepe. Nismo odgovorni za škodo, ki bi nastala med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali zamenjave katerega koli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi udara elektrike, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti vgrajena v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi.
2. Aparata za pripravo sendvičev ne uporabljajte, če je el. kabel poškodovan. **Vsa popravila, vključno z menjavo el. kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne demontirajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost udara z električnim tokom!**
3. Napravo zaščitite pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka.
4. Aparat za pripravo sendvičev ne sme biti med delovanjem brez nadzora.
5. Priporočamo, da aparata za pripravo sendvičev ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnim koli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtičnika ne smete izvleči iz vtičnice na način, da vlečete za kabel. Kabel izključite iz omrežja na način, da primete vtičnik in ga izvlečete.
6. Aparata za pripravo sendvičev ne uporabljajte zunaj ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte se el. kabla ali aparata za pripravo sendvičev z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara.
7. Bodite še posebej pozorni, če aparat za pripravo sendvičev uporabljate v bližini otrok.
8. Kabel mora teči tako, da ni v stiku z vročimi predmeti in ni speljan preko ostrih robov.
9. Temperatura površine v bližini aparata je lahko med njegovim delovanjem višja kot ponavadi. Opekač namestite izven dosega drugih predmetov tako, da bo zagotovljeno prosto kroženje zraka, ki je potrebno za pravilno delovanje.
10. Med uporabo in po njej se ne dotikajte površin za pečenje ali vročih delov pokrova izdelkov, dokler se izdelek ne ohladi. Dotikate se lahko le ročke, da se izognete opeklinam.
11. Površine za peko tega izdelka imajo neoprijemljivo površino, tako, da se enostavno čistijo. Zato za čiščenje notranjih/zunanjih delov izdelka in za rokovanje s sendviči ne uporabljajte kovinskih ali trdih predmetov oziroma pribora, da ne poškodujete površin za pečenje.
12. Površin za pečenje ne splakujte pod tekočo vodo niti jih ne dajajte v vodo.
13. Aparata za pripravo sendvičev ne polagajte na vročo površino in ga ne uporabljajte v bližini virov vročine (npr. kuhalne plošče štedilnika).
14. Uporabljajte le v skladu z napotki navedenimi v teh navodilih. Ta aparat za pripravo sendvičev je namenjen le za uporabo doma. Proizvajalec ne odgovarja za škode nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
15. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenje in vzdrževanje, ki ga opravljajo uporabniki, ne smejo opravljati otroci, razen v starosti 8 let ali več, ki so pod nadzorom starejših oseb.
 - Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti oddaljeni od naprave in izvora energije.



Vroča površina!

Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!

PRED PRVO UPORABO

1. Površine za opekanje očistite z vlažno krpo ali gobico.
2. Površine za opekanje narahlo premažite s koščkom masla ali kapljico olja.
3. Aparat za pripravo sendvičev vključite v vtičnico, prižge se rdeč kazalec priključitve. Takoj, ko se prižge zelen kazalec pripravljenosti, so površine za opekanje dovolj segrete.
4. Aparat je pripravljen za pripravo opečenih sendvičev.

Opomba: Pri prvi uporabi aparata za pripravo sendvičev lahko začutite rahel dim. Le-to je normalno, saj gre za prvo segrevanje notranjih delov izdelka.

PRIPRAVA SENDVIČEV

1. Pripravite nadev za vaš opečen sendvič. Za vsak sendvič boste potrebovali dve rezini kruha in primeren nadev.
2. Če želite doseči še lepšo zlato-rjavo barvo, lahko tisto stran kruha, ki je v stiku s ploščo, narahlo premažete z maslom.
3. Položite rezino kruha s stranjo, ki je namazana z maslom na spodnjo ploščo za pečenje, vložite nadev in pokrijte z drugo rezino kruha s stranjo, ki je namazana z maslom navzgor. Lahko pečete le en sendvič. Če želite optimalni rezultat, je potrebno, da nadev namestite pravilno med rezine kruha.
4. Pazljivo prekrijte zgornjo površino za pečenje na sendvič tako, da se aparat ne zapre popolnoma.
5. Aparat za pripravo sendvičev odprite po 2–3 minutah in preverite ali je sendvič dovolj opečen. Dolžina priprave, če želite hrustljav, opečen sendvič, je odvisna od vrste kruha, uporabljenih sestavin in vašega osebnega okusa.
6. Ko jemljete sendvič ven, ne uporabljajte kovinskega pribora. Ne uporabljajte ostrega kuhinjskega orodja, ki povzroča odrgnine.
7. Ko prenehate z uporabo aparata za pripravo sendvičev, ga izključite iz vtičnice v steni.

Opomba: Med pečenjem se prižiga in ugaša zelena kontrolna lučka, ki signalizira pripravljenost za pečenje glede na to, kako se ohranja pravilna temperatura površin za pečenje.

ČIŠČENJE

Pred čiščenjem vedno potegnite iz vtičnice el. kabel in počakajte, da se aparat za pripravo sendvičev popolnoma ohladi. Za odstranjevanje zažganih drobtin uporabite na primer trdo krtačo. Z vlažno krpo očistite zunanjo površino aparata za pripravo sendvičev. Za čiščenje aparata za pripravo sendvičev ne uporabljajte ostrih predmetov ali abrazivnih sredstev. Opekača ne potaplajte v vodo in ga ne čistite v pomivalnem stroju!

Aparat lahko shranjujete v navpični legi (če želite varčevati s prostorom).

SI

TEHNIČNI PODATKI

Za pripravo 4 trikotnih sendvičev

Površine za pečenje enostavne za čiščenje

Neoprijemljiva ureditev površin za pečenje

Toplotno izoliran ročaj

Kazalec priključitve k omrežni vtičnici/pripravljenosti za pečenje

Nerjaveč plašč

Nazivna napetost: 230 V~ 50 Hz

Nazivna moč: 700 W

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depou. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadke. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.



08/05

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.



OHUTUSJUHISED

Lugege hoolikalt ja säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Käesolevas kasutusjuhendis esitatud ohutusmeetmed ja -juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordi, mis võivad tekkida. Kasutaja peab mõistma, et mõistlikkus, ettevaatlikkus ja hoolsus on tegurid, mida ei ole võimalik toodetesse integreerida. Seetõttu peab nende teguritega arvestama seadme kasutamise käigus. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju tekkeohu või elektrilöögist põhjustatud vigastuse vältimiseks tuleks järgida elektriseadmete kasutamise põhimõtteid, sealhulgas järgmisi tingimusi:

1. Veenduge, et Teie pistikupesaga pinget vastab toote etiketil olevale pingele ja et pistikupesaga on korralikult maandatud. Pistikupesaga peab olema paigaldatud vastavalt kehtivatele ohutusnõuetele.
2. Ärge kasutage vigastatud toitejuhtmega võileivagrilli. **Laske kõik remonditööd, sealhulgas toitekaabli asendamine, teha ainult volitatud teeninduses! Ärge eemaldage tootelt kaitsekatteid, kuna esineb elektrilöögist põhjustatud vigastuste oht!**
3. Elektrilöögist põhjustatud võimalike vigastuste vältimiseks kaitske seadet otsese kokkupuute eest vee ja muude vedelikega.
4. Töötavat võileivagrilli ei tohi jätta järelevalveta.
5. Soovitame pistikupesasse ühendatud võileivagrilli järelevalveta mitte jätta. Enne hooldustööde tegemist tõmmake toitekaabel pistikupesast välja. Ärge tõmmake pistikut kaablist hoides pistikupesast välja. Tõmmake kaabel pistikut hoides pistikupesast välja.
6. Ärge kasutage võileivagrilli välistingimustes või niiskes keskkonnas. Ärge puudutage võileivagrilli toitekaablit niiskete kättega. Esineb elektrilöögist tingitud vigastuste oht.
7. Olge eriti tähelepanelik, kui kasutate võileivagrilli laste lähedal.
8. Toitekaabel ei tohi mistahes kuumade osadega kokku puutuda või minna üle teravate servade.
9. Töötamise ajal võib toote pealispinna temperatuur olla kõrgem kui tavaliselt. Öhuringluse nõuetekohaseks tagamiseks asetage võileivagrill teistest objektidest eemale.
10. Ärge puudutage seadme töötamise ajal ja pärast seda küpsetamispiindasid või kuumi osi kuni seadme mahajahtumiseni. Põletuste ärahoidmiseks puudutage ainult käepidet.
11. Võileivagrilli küpsetamispiindasid on teflonkattega ning seetõttu on neid lihtne puhastada. Teflonkatte kahjustamiseks ärahoidmiseks ärge kasutage puhastamiseks või sisemiste/välimiste osade hooldamiseks metallesemeid või muust kõvast materjalist esemeid või kõõgiriistu.
12. Ärge loputage küpsetamispiindasid vee all ning ärge asetage neid vette.
13. Ärge asetage võileivagrilli kuumale pinnale või ärge kasutage seda soojusallikate (näiteks keeduplaadid) läheduses.
14. Kasutage ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. See võileivagrill on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Tootja ei võta endale vastutust kahju eest, mis on põhjustatud selle toote valest kasutamisest.
15. Seadet võivad kasutada 8 aastased ja vanemad lapsed, puudulike füüsiliste või vaimsete võimetega või ebapiisavate teadmistega või kogemustega isikud tingimusel, et nad on järelevalve all ning neil on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8 aastastel ja järelevalveta lastel.
 - Hoidke alla 8 aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmet eemal.



Kuum pealispind!

ET

Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

1. Puhastage küpsetamispiindasid niiske lapiga või käsna.
2. Määrige küpsetamispiindasid üle võiga või väikese koguse õliga.
3. Ühendage võileivagrill toitevõrku, paneele toitenäidik lülitub sisse. Niipea kui roheline valmidusnäidik süttib, muutuvad küpsetamispiindasid väga kuumaks.
4. Võileivagrill on valmis võileibade grillimiseks.

Märkus: Võileivagrilli esmakordsel kasutamisel võib eralduda natuke suitsu. See on normaalne, kuna see on võileivagrilli sisemiste osade esmakordne kuumutamine.

VÕILEIBADE VALMISTAMINE

1. Valmistage ette grillitud võileibade täidis. Igaks võileivaks vajate kahte leivaviilu ja vastavat täidist.
2. Kuldpruuni värvuse saavutamiseks määrige küpsetamisplinnaga kokkupuutuva leiva küljele väike kogus võid.
3. Asetage võiga määritud leivaviil alumisele küpsetamisplaadile, lisage täidis ning katke teise leivaviiluga, võiga määritud pool ülespoole. Grillida saate ainult ühte võileiba. Parima tulemuse saavutamiseks asetage täidis leivaviilude vahele õigesti.
4. Suruge võileivagrilli ülemine osa ettevaatlikult võileivale nii, et võileivagrill oleks täielikult suletud.
5. 2-3 minuti möödudes avage võileivagrill ning kontrollige kas võileib on valmis. Grillimise aeg, kui soovite krõbedat grillitud võileiba, sõltub leiva liigist, kasutatavast täitest ja teie isiklikust maitsest.
6. Ärge kasutage grillitud võileiva eemaldamiseks metallist köögiriistu. Ärge kasutage teravaid köögiriistu, mis võivad põhjustada kriimustusi.
7. Pärast võileivagrilli kasutamise lõpetamist, ühendage seade toitevõrgust lahti.

Märkus: Küpsetamise ajal lülitub roheline tuli sisse ja välja, näidates küpsetamiseks valmidust sõltuvalt sellest, kui hästi on säilitatud küpsetamisplindade temperatuuri.

PUHASTAMINE

Enne puhastamist tõmmake toitejuhe seinapistikust välja ning oodake kuni võileivagrill on täielikult maha jahtunud. Kinnikõrbenud tükkide eemaldamiseks kasutage näiteks tugevat harja. Võileivagrilli välispindade puhastamiseks kasutage niisket lappi. Ärge kasutage võileivagrilli puhastamiseks teravaid esemeid või abrasiivseid puhastusvahendeid. Ärge sukeldage võileivagrilli vette ning ärge peske seda nõudepesumasinas. Ruumi kokkuhoiaks võib võileivagrilli hoida vertikaalses asendis.

TEHNILINE TEAVE

ET

4 kolmnurkse võileiva valmistamiseks
Küpsetamisplindade lihtne puhastamine
Küpsetamispinna teflonkate
Soojusisolatsiooniga käepide
Toidenäidiku tuli/ küpsetamisvalmiduse tuli
Roostevaba terasest korpus

Nimipinge: 230 V~ 50 Hz

Nimivõimsus: 700 W

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või pakett tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri-ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Įspėjimas: Šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galinčių pasitaikyti sąlygų ir situacijų. Naudotojas privalo suprasti, kad veiksnys, kurio negalima integruoti nei į vieną produktą yra bendrasis supratimas, atsargumas ir priežiūra. Todėl naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant gaminio etiketės nurodytą įtampos reikšmę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdas turi būti įrengtas vadovaujantis galiojančiais saugos teisės aktais.
2. Nenaudokite sumuštinių keptuvo, jei pažeistas jo maitinimo laidas. **Visus remonto darbus, įskaitant maitinimo laido keitimą atlieka įgaliotasis techninės priežiūros centras! Nenuimkite apsauginių dangčių nuo gaminio, nes egzistuoja pavojus dėl elektros smūgio rizika!**
3. Kad išvengtumėte susižalojimo elektros smūgiu, saugokite gaminį nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ir kitais skysčiais.
4. Veikiantis sumuštinių keptuvą neturėtų būti paliekamas be priežiūros.
5. Rekomenduojame nepalikti sumuštinių keptuvo be priežiūros, kai prie elektros lizdo prijungtas jo maitinimo laidas. Prieš pradėdami techninę priežiūrą ištraukite maitinimo laidą iš elektros lizdo. Netraukite kištuko iš elektros lizdo suėmę už kištuko.
6. Nenaudokite sumuštinių lauke arba drėgnoje aplinkoje. Nelieskite sumuštinių keptuvo maitinimo laido šlapiomis rankomis. Kyla susižalojimo elektros smūgiu pavojus.
7. Naudodami sumuštinių keptuvą ten, kur yra vaikų, būkite ypač dėmesingi.
8. Maitinimo laidas negali liestis prie bet kokių įkaitusių dalių arba persilenkti virš aštrių briaunų.
9. Gaminio paviršius temperatūra veikimo metu gali būti aukštesnė nei įprasta. Statykite sumuštinių keptuvą atokiau nuo kitų objektų, kad užtikrintumėte laisvo oro cirkuliaciją tinkamam jo funkcionavimui.
10. Veikimo metu ir po naudojimo, nelieskite kepimo sričių arba karštų gaminio dangčio keptuvų, kol gaminys visiškai neataušo. Kad nenusidegintumėte, lieskite tik rankena.
11. Gaminio paviršius yra nepridegantys, taigi juos paprasta valyti. Taigi nenaudokite metalinių arba kitokių kietų objektų arba virtuvės reikmenų gaminio vidinių / išorinių dalių valymui arba tvarkymui; tai apsaugo šias dalis nuo galimo pažeidimo.
12. Neplaukite kepimo paviršių po vandeniu ir nemerkitė į vandenį.
13. Nedėkite sumuštinių keptuvo ant karšto paviršiaus arba nenaudokite jo šalimais šilumos šaltinių (pvz., kaitlenčių).
14. Naudokite tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Šis sumuštinis keptuvą skirtas tik naudojimui namuose. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio gaminio naudojimo.
15. Šiuo prietaisu gali naudotis 8 ir vyresnio amžiaus vaikai, žmonės su fizine ir psichine negalia arba asmenys, neturintys pakankamai patirties ir žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros.
 - Jaunesni nei 8 metų vaikai turėtų laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.



Karštas paviršius!

LT

Do not immerse in water! – Nemerkti į vandenį!

PRIEŠ NAUDOJIMĄ PIRMAJĄ KARTĄ

1. Nuvalykite kepimo paviršius naudodami drėgną škepetą arba kempinę.
2. Šiek tiek sutepkite kepimo paviršius sviestu arba trupučiu aliejaus.
3. Prijunkite sumuštinių keptuvą prie maitinimo lizdo, įsižiebta raudonas maitinimo indikatorius. Netrukus po to, kai įsižiebta žalias parangties indikatorius, kepimo paviršiai jau yra ganėtinai įkaitę.
4. Gaminiau jau galima skrudinti sumuštinis.

Pastaba: Naudojant pirmąjį kartą gali šiek tiek sklįsti dūmai. Tai normalu, nes gaminio vidinės dalys kaitinamos pirmąjį kartą.

SUMUŠTINIŲ RUOŠA

1. Paruoškite įdarą skrudintam sumuštiniai. Kiekvienam sumuštiniai Jums reikės dviejų riekių duonos ir atitinkamo įdaro.
2. Kad keptama duona apskrustų gelsvai ruda spalva, riekės iš vienos pusės, kuri susilies su kaitlente, galite šiek tiek ištepti sviestu.
3. Duonos riekę sviestuota puse į apačią, kad liestųsi su kepimo plokšte, uždėkite ant apatinės kepimo plokštės, paskirstykite įdarą ir ant viršaus uždėkite antrąją riekę, sviestuota puse į viršų. Skrudinti galite tik vieną sumuštinį. Jei norite geresnio rezultato, svarbu teisingai paskirstyti įdarą tarp riekių.
4. Atsargiai užvožkite viršutinę kepimo plokštę ant sumuštinio taip, kad sumuštinių keptuvus visiškai užsidarytų.
5. Po 2–3 minučių atverkite sumuštinių keptuvą ir patikrinkite, ar sumuštinis pakankamai apskrudęs. Paruošimo trukmė, jei norite traškaus, skrudinto sumuštinio, priklauso nuo duonos tipo, naudojamo įdaro ir Jūsų asmeninio skonio.
6. Skrudintam sumuštiniai nuimti nenaudokite metalinių virtuvės reikmenų. Grandymui nenaudokite aštrių virtuvės reikmenų.
7. Baigę naudotis sumuštinių keptuvu, atjunkite jį nuo sieninio lizdo.

Pastaba: Kepimo metu įsižiebia ir užgęsta žalias parengties šviesos diodas, informuojantis, kad prietaisas paruoštas kepimui, priklausomai nuo to, kaip gerai palaikoma kepimo paviršiaus temperatūra.

VALYMAS

Prieš valydami, visada ištraukite maitinimo laidą iš rozetės ir palaukite, kol sumuštinių keptuvus visapusiškai atauš. Norėdami pašalinti sudegusias duonas nuotrupas naudokite, pavyzdžiui, kietą šepetį. Naudodamiesi drėgna škepetu, nuvalykite išorinius sumuštinių keptuvo paviršius. Sumuštinių keptuvo valymui nenaudokite aštrių objektų arba abrazyvinių medžiagų.

Nemerkite sumuštinių keptuvo į vandenį ir neplaukite indų plovyklėje! Kad sutaupytumėte vietos, galite laikyti gaminį vertikaliaje padėtyje.

TECHNINĖ INFORMACIJA

4 trikampių sumuštinių paruošimui
Paprastas valyti kepimo paviršius
Neprideganti kepimo paviršių danga
Karštį izoliuojanti rankena
Maitinimo indikatorius lemputė / parengties kepimui lemputė
Nerūdijančio plieno korpusas

Vardinė įtampa: 230 V~ 50 Hz

Vardinė įvesties galia: 700 W

NAUDOJIMAS IR ATLIKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuotėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

Brīdinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams iebūvēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai novērstu aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, lietojot elektropreces ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei jābūt uzstādītai saskaņā ar spēkā esošajiem drošības noteikumiem.
2. Neizmantojiet sviestmaižu tosteri, ja barošanas vads ir bojāts. **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic pilnvarotam apkopes centram! Nenoveļojiet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Neatstājiet sviestmaižu tosteri nepieskatītu, kamēr tas darbojas.
5. Nav ieteicams atstāt nepieskatītu sviestmaižu tosteri pieslēgtu rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet vadu, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšus.
6. Neizmantojiet sviestmaižu tosteri ārpus telpām vai mitrā vidē. Nepieskarieties sviestmaižu tostera barošanas vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
7. Izmantojot sviestmaižu tosteri bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība.
8. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām vai iet pār asām malām.
9. Virsmas temperatūras ierīces tuvumā, kamēr tā darbojas, var būt augstākas nekā parasti. Novietojiet sviestmaižu tosteri atstatu no citiem priekšmetiem, lai nodrošinātu brīvu gaisma cirkulāciju, kas nepieciešama tā pareizai darbībai.
10. Lietošanas laikā un pēc tam nepieskarieties ierīces cepšanas virsmām un vāka karstajām daļām, kamēr ierīce nav atdzisusi. Pieskarieties tikai rokturim, lai izvairītos no apdedzināšanās.
11. Ierīces cepšanas virsmām ir piedegumdroša virsma, tāpēc tās ir viegli tīrāmas. Tāpēc ierīces iekšējo un ārējo daļu tīrīšanai nelietojiet nekādus metāla vai cita cieta materiāla līdzekļus, lai tās nesabojātu.
12. Nemazgājiet cepšanas virsmas tekošā ūdenī. un neiegremdējiet tās ūdenī.
13. Nenovietojiet sviestmaižu tosteri uz karstas virsmas, un nelietojiet to siltuma avota tuvumā (piem., pie plīts).
14. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Sviestmaižu tosteris ir paredzēts tikai mājās lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
15. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai nepietiekama pieredze vai zināšanas, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība.
 - Bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nedrīkst piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.



Karsta virsma!

LV

Do not immerse in water! – Neiegremdēt ūdenī!

PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Notīriet cepšanas virsmas, lietojot samitrinātu drānu vai sūkli.
2. Viegli ieziediet cepšanas virsmas ar sviestu vai nedaudz eļļas.
3. Pievienojiet sviestmaižu tosteri rozetei; iedegsies sarkanais barošanas indikators. Tiklīdz iedegas zaļais gatavības indikators, cepšanas virsmas ir pietiekami karstas.
4. Ierīce ir gatava sviestmaižu cepšanai.

Piezīme: Pirmajā lietošanas reizē var rasties nedaudz dūmu. Tas ir normāli, jo tā ir ierīces iekšējo daļu pirmā uzkaršana.

SVIESTMAIŽU GATAVOŠANA

1. Sagatavojiet sviestmaizes pildījumu. Katrai sviestmaizei vajadzīgas divas šķēles maizes un atbilstošs pildījums.
2. Lai iegūtu labāku zeltaini brūnu krāsu, jūs varat nedaudz ieziest ar sviestu to maizes pusi, kas saskaras ar cepšanas virsmu.
3. Novietojiet maizes šķēli ar apsmērēto pusi uz apakšējās cepšanas plāksnes, ievietojiet pildījumu, un uzlieciet virsū otro maizes šķēli ar apsmērēto virsmu pavērstu augšup. Vienlaicīgi var cept tikai vienu sviestmaizi. Ja vēlaties panākt labākus rezultātus, ir svarīgi pareizi ievietot pildījumu starp maizes šķēlēm.
4. Uzmanīgi aizveriet augšējo cepšanas virsmu pār sviestmaizi, lai sviestmaīžu tosteris būtu pilnīgi aizvērts.
5. Pēc 2–3 minūtēm atveriet tosteri un pārbaudiet, vai sviestmaize ir pietiekami izcepusies. Gatavošanas ilgums, ja vēlaties kraukšķīgu sviestmaizi, ir atkarīgs no maizes veida, pildījuma un jūsu gaumes.
6. Izceptās sviestmaizes izņemšanai nelietojiet metāla piederumus. Nelietojiet asus virtuves piederumus, kas izraisa saskrāpēšanu.
7. Kad esat beiguši lietot sviestmaīžu tosteri, atvienojiet to no rozetes.

Piezīme: Cepšanas laikā zaļais gatavības indikators ieslēdzas un izslēdzas, norādot gatavību cepšanai, atkarībā no tā, cik labi tiek uzturēta cepšanas virsmu temperatūra.

TĪRĪŠANA

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet barošanas vadu no rozetes un pagaidiet, kamēr sviestmaīžu tosteris ir pilnīgi atdzisis. Lai notīrītu sadegušas drupatas, lietojiet, piemēram, cietu suku. Sviestmaīžu tostera ārējo virsmu tīrīšanai lietojiet samitrinātu drānu. Tostera tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Neiegremdējiet sviestmaīžu tosteri ūdenī, un nemazgājiet to trauku mazgājamajā mašīnā! Vietas taupīšanai jūs varat ierīci glabāt vertikālā stāvoklī.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

4 trijstūrveida sviestmaīžu pagatavošanai
Viegli tīrāmas cepšanas virsmas
Cepšanas virsmas ar piedegumdrošu pārklājumu
Rokturis ar siltumizolāciju
Barošanas indikators / cepšanas gatavības indikators
Nerūsošā tērauda korpusa

Nominālais spriegums: 230 V~ 50 Hz
Nominālā ieejas jauda: 700 W

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

letinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERICĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalā, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjemu kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (prikjučivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod uobičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
www.pusic.hr
e-mail: pusic@pusic.hr
tel: 01 302 8226, 01 304 1801
fax: 01 304 1800

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelek v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljeni izdelek velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvirni izdelek pa v last podjetja.

V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
- b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširitevjo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
- c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
- d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
- e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
- f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni.

Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).

Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi izostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij.

Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od faktorne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljene izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Ettevõtte kood: 61860123

Address: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Praha, Tšehhi,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 EI. paštās: informacie@kbprogres.cz

GARANTIIKAART

Nimi ja mudel:

Seerianumber:

Müügi kuupäev:

1. Tootja pakub seadmele 24 kuu vältel garantiid, mis hakkab kehtima toote ostmise kuupäevast, kui järgnevad tingimused on täidetud. Garantii kehtib tootja poolt määratud perioodi jooksul. Kui tootel tehakse kindlaks tehasepoolne defekt või kui toode lakkab töötamast garantiiperioodi jooksul, siis kindlustab tootja seadme tasuta parandamise ja (või) osade vahetamise, juhul kui seadet on kasutatud kasutusjuhendis (kasutamise ja hoiustamise reeglid) toodud tingimustele vastavalt ja sellisel juhul ei leidu põhjuseid garantiiremont tagasi lükata.
2. **Garantii ei kehti järgmistel tingimustel:**
 - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme valesti ühendamisest elektrisüsteemi või teistest elektrisüsteemi torgetest;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud kemikaalidega kokkupuutel;
 - Seadme värvuse muutuse puhul (koltumine, määrdumine jne.);
 - Vigade puhul, mis on tekkinud seadme ühendamisest standardile mittevastavate elektri-, side- või muude kaablitega ja teiste väliste olude toime (niiskuse või temperatuuri mõjul) või kui seadet on kasutatud valesti (puhastatud, kriimustatud või muud moodi mehaaniliselt vigastatud);
 - Vigade või defektide puhul, mis ilmusid transportimise käigus, kui transportijaks oli ostja;
 - Kui on tõestatud, et seadme sisule on proovitud ligi pääseda ja kui seadet on remontinud tootja poolt autoriseerimata isik;
 - Seadme konstruktsiooni või skeemi on muudetud (välja arvatud need, mida on kirjeldatud kasutusjuhendis);
 - Leitud on mehaanilisi vigastusi;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud väliste materjalide, ainete või loomade (nt putukate) sattumisel seadme sisse;
 - Vigade puhul, mis on tekkinud standardile mittevastavate materjalide või varuosade kasutamise tõttu;
 - Kui seadme mälus olev seerianumber on muudetud või seda ei saa kindlaks teha;
 - Kui seade vajab tavapärasest hooldust, puhastamist (audio ja video seadmed, mehaanilised pordid jms.);
 - Kui koduseks kasutamiseks mõeldud seadet kasutatakse äriotstarbel, et teenida kasu tööstuslikes protsessides, mis ei kuulu seadme tegeliku otstarbe alla;
 - Kõigil juhtudel, kus viga on tekkinud selle pärast, et ostja ei järginud kasutusjuhendit, seadme põhjustas kahju kolmas isik või vääramatu jõud;
 - Osadele, mida on mõjutanud loomulik kulumine, nt lambid, filtrid, patareid, kõrvaklapid, mikrofonid, peakomplektid, puldid, välsed akud, laadijad, kaablid, antennid, kaaned, mikrolaineahjude plaadid, grillid, nõud, vaakumpumbad, voolikud, torud, harjade otsikud, tolmukotid, pesuvee voolikud.
 - Garantii ei kehti osadele, mis on valmistatud plastikust, klaasist, kummist ja paberist, kaabli osadele, aksessuaaridele ja lühiajalistele osadele, nagu välsed plastikosad, kaitsmed, tuled, patarei, rihmad, õhupuhasfilter ja laagrid.
3. **Garantii lõpeb kui:**
 - Seadet parandab inimene või ettevõtte, kes ei olnud selleks müüja poolt autoriseeritud.
 - Seadet on kahjustatud ilmselt ja tahtlikult.
4. **Garantii ei kehti kui:**
 - Kassatšekki või muud ostu tõendavat dokumenti ei esitata.
 - Garantiikaart on täidetud valesti või mittetäielikult.
5. Teeninduse töötaja on kohustatud läbiviidud tööd üles märkima. Parandustööd on spetsiaalsed tööd, mida tuleb avastatud defektide kõrvaldamiseks teha, neid eraldatakse osadest, mida parandamise käigus välja vahetatakse. Seadme installeerimise, mehaanilise või tehnilise ühendamise ega vooluvõrku ühendamise töid ei loeta parandustööde hulka.
6. Tootja ei vastuta õnnetuste eest, mis toovad kahju inimestele, loomadele või omandile, kui selle põhjustajaks on kasutajapoolne kasutusjuhendi eiramine või valesti tõlgendamine, seadme vale ühendamine või installeerimine, mida ei viinud läbi tootja poolt autoriseeritud isik.
7. Kui teeninduse töötaja kutsuti põhjendamata ja ta tuli kohale, siis tuleb teatud garantiid alla mittekuuluvate tööde eest või tööajast väljaspool tehtud tööde eest maksta teeninduse ettevõtte hinnakirja alusel.
8. Kui seade või selle osa vahetatakse teeninduses või müüja poolt garantiiperioodil, siis sellele osale kehtib jätkuvalt garantiid.
9. Garantii kehtib ainult Eesti Vabariigi territooriumil ostetud seadmetele.
10. Seadmeid saab parandamiseks anda teenindusse või otse seadme müüjale.

Teenindus:

LTD „VILNIAUS ELEKTROSERVISAS“
Erfurto St. 32, LT-04100 Vilnius
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832
E-mail: vil.elektroservis@gmail.com

Müüja andmed, tempel ja allkiri:

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; jm. k.: 61860123

Adresas: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Prahos apskritis, Čekijos Respublika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 El. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTINIS TALONAS

Pavadinimas ir modelis:

Serijinis numeris:

Pardavimo data:

1. Gamintojas suteikia pirkėjui 24 mėnesių prietaiso kokybės garantiją nuo prietaiso įsigijimo datos, kai laikomasi šių sąlygų. Kokybės garantija galioja gamintojo nustatytu laikotarpiu. Aptikus prietaiso gamybos broką ar prietaisui sugedus garantijos galiojimo metu, gamintojas garantuoja nemokamą prietaiso remontą ir (ar) reikiamų detalių pakeitimą, jei prietaisas iki tol buvo naudojamas laikantis vartotojo instrukcijos (prietaiso naudojimo ir saugojimo taisyklių) ir nėra šiose sąlygose nustatytų aplinkybių, dėl kurių nebūtų pagrindo atlikti garantinio remonto.

2. Garantija netaikoma:

- gedimams, atsiradusiems netinkamai prijungus prietaisus prie elektros tinklo arba dėl elektros tinklų sutrikimų;
- gedimams, atsiradusiems dėl cheminių medžiagų poveikio;
- prietaiso spalvos pakitimui (pageltimui, užteršimui ir pan.);
- gedimams, atsiradusiems jungiant gaminį į valstybinių standartų neatitinkančius elektros tiekimo, telekomunikacijų, kabelių tinklus, dėl kurių išorės veiksnių (pvz., drėgmės ar temperatūros poveikio), tai pat netinkamai elgiantis su prietaisu (pvz.: valymo, skutimo žymės, įbrėžimai ar kitokie mechaniniai pažeidimai);
- gedimams ar defektams, atsiradusiems transportuojant prietaisus, jei juos gabena pats pirkėjas;
- radus bandomo pateiktį į prietaiso vidų pėdsakų, taip pat, jei gaminys taisytas ne pardavėjo įgaliotame servise;
- radus gaminio konstrukcijos ar schemos pakeitimų (išskyrus aprašytus vartotojo instrukcijoje);
- radus mechaninių pažeidimų;
- radus gedimų, kurie atsirado į prietaiso vidų patekus pašaliniais daiktams, medžiagoms, skysčiams ar gyvūnams (pvz., vabzdžiams);
- radus gedimų, kurie atsirado dėl standartų neatitinkančių eksploatacinių medžiagų ar atsarginių dalių naudojimo;
- jeigu serijinis numeris, esantis gaminio atmintyje, pakeistas, nutrintas arba jo nepavyksta nustatyti;
- jeigu reikia įprastinės priežiūros, valymo (garso ir vaizdo galvučių, mechaninių priedavų ar pan.);
- jeigu gaminys, skirtas asmeniniam (buitiniam, šeimos) naudojimui, panaudotas verslo veiklai vykdyti, siekiant pelno, gamybiniais bei kitais tikslais, neatitinkančiais tikrosios prietaiso paskirties;
- visais kitais atvejais, kai daikto trūkumai atsirado dėl to, kad pirkėjas nesilaikė vartotojo instrukcijos, arba daikto trūkumai atsirado dėl trečiųjų asmenų kaltės ar nenugalimos jėgos;
- įprastai nusidėviusiems prietaiso dalims, pvz.: lempoms, filtrams, baterijoms, akumuliatoriams, saugikliams, ausinėms, mikrofonams, laisvų rankų įrangos bei nuotolinio valdymo pulteliams, išoriniams maitinimo blokams ir įkrovimo prietaisams, sujungimo kabeliams, antenoms, dangteliams, mikrobangų krosnelių lėkštėms ir lėkštės laikikliams su ratukais, grotelėms, dubenims, dulkių siurblių žarnoms, vamzdžiams, šepetiams, antgaliams, dulkių rinktuvams, skalbyklių vandens įleidimo ar išleidimo žarnoms.
- garantinis remontas netaikomas: plastikinėms, stiklinėms, guminėms ir popierinėms dalims, standartinėms kabelių dalims, įprastoms trumpalaikėms dalims ir priedams, tokiems kaip išorinės plastikinės dalys, saugiklis, lempuotės, akumuliatoriaus baterija, diržai, oro valymo filtras, guoliai.

3. Garantija gali būti nutraukta, jeigu:

- prietaisą taisė asmuo ar įmone, neįgaliota pardavėjo serviso;
- prietaisas buvo akivaizdžiai sąmoningai sugadintas.

4. Garantinis talonas negalioja, jei:

- nepateikiamas kasos čekis ar kitas pirkimą įrodantis dokumentas;
- Netinkamai arba nepilnai užpildytas garantinis talonas;

5. Serviso darbuotojas garantiniame talone turi pažymėti apie atliktus remonto darbus. Remonto darbai laikomi specialūs darbai, reikalingi aptikties defektams šalinti, nepriklausomai nuo remonto metu pakeiktų dalių skaičiaus. Remontu netaikomi darbai, susiję su prietaiso instaliavimu, mechaniniais ar elektriniais sujungimais, prijungimais prie energijos šaltinių.

6. Gamintojas neatsako už avarijas ar žalą žmonėms, gyvūnams, turtui, įvykusius dėl vartotojo kaltės: nežinojimo ar prietaiso vartotojo instrukcijos nesilaikymo bei prietaiso prijungimo ar instaliacijos, atliktos ne pardavėjo įgalioto serviso.

7. Nepagrįstai iškviesto serviso darbuotojo atvykimo išlaidas bei atliktus negarantinio remonto darbus, prietaiso remontą ne darbo dienomis ar po darbo valandų pirkėjas apmoka pagal remonto paslaugas teikiančios įmonės įkainius.

8. Jei Servisas ar Pardavėjas pakeičia daiktą ar jo komplektuojamą detalę per nustatytą garantijos terminą, tai naujam daiktui ar komplektuojamai detalei taikomas tęstinis garantijos terminas.

9. Garantija galioja tik prietaisams įsigytiems Lietuvos Respublikos teritorijoje.

10. Garantiniame remontui prietaisus galite pateikti Servisu ar prietaiso Pardavėjui.

Servisas:

UAB VILNIAUS ELEKTROSERVISAS

Erfurto g. 32, LT-04100 Vilnius

Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832

El. paštas: vil.elektroservis@gmail.com

Pardavėjo duomenys, antspaudas ir parašas:

K+B Progres

K+B Progres, a.s. ; Uzņ. k.: 61860123

Adrese: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, Prāgas Rajons, Čehija

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 Eļ. paštas: informacie@kbprogres.cz

GARANTIJAS TALONS

Nosaukums un modelis:

Sērijas numurs:

Pārdošanas datums:

1. Ražotājs piešķir pircējam 24 mēnešu ierīces kvalitātes garantiju no ierīces iegūšanas datuma, ja tiek ievēroti šie noteikumi. Kvalitātes garantijas period nosaka ražotājs. Atklājot ierīces ražošanas defektu vai, ja ierīce sabojājas garantijas perioda laikā, ražotājs garantē bezmaksas ierīces remontu un (vai) vajadzīgo detaļu maiņu, ja ierīce tika izmantota saskaņā ar ražotāja instrukcijām (ierīces izmantošanas un glabāšanas noteikumiem) un ja nav atklāti apstākļi, dēļ kuriem būtu iemesls nedarīt garantijas remontu.

2. Garantija netiek piemērota:

- Bojājumiem, kuri radušies ierīci nepareizi pieslēdzot pie elektrības vai dēļ elektrotīklu traucējumiem
- bojājumiem, kur radušies dēļ ķīmisko vielu iedarbības;
- ierīces krāsas maiņai (dzeltēšanai, piesārņojumam un tml.);
- bojājumiem, kuri radušies ieslēdzot ierīci valsts standartiem neatbilstošos elektrības padeves, telekomunikāciju, kabeļu tīklos, dēļ citiem ārējiem faktoriem (piem., mitruma vai temperatūras iedarbības), kā arī nepiemēroti apejoties ar ierīci (piem.: tīrīšanas, skūšanas zīmes, skrambas vai citi mehāniskie bojājumi);
- bojājumiem ar defektiem, kuri radušies transportējot ierīci, ja to transportē pats pircējs;
- atrodot mēģinājuma pēdas iekļūt ierīces iekšpusē, kā arī, ja ierīce labota ražotāja neautorizētā servisā;
- atrodot ierīces konstrukcijas vai shēmas izmaiņas (izņemot tās kuras minētas lietošanas instrukcijā);
- atrodot mehāniskus bojājumus;
- atrodot bojājumus, kuri radās dēļ ierīces iekšpusē esošajiem nepiederošajiem priekšmetiem, materiāliem, šķidrumiem vai dzīvniekiem (piem., vabolēm);
- atrodot bojājumus, kuri radušies nestandarta palīgmateriālu vai rezerves daļu izmantošanas rezultātā;
- ja sērijas numurs, kurš atrodas ierīces atmiņā, ir nomainīts, nodilis vai nav noteicams;
- ja vajadzīga ikdienas pieskatīšana, tīrīšana (audio un video galviņas, mehāniskās pieejas un tml.);
- ja ierīce, kura domāta personīgam (mājas, ģimenes) lietojumam, izmantota uzņēmējdarbībā, cenšoties nopelnīt, ražošanas vai citos mērķos, kuri neatbilst ierīces mērķiem;
- visos citos gadījumos, kad ierīces nepilnības radās, jo pircējs neievēroja lietošanas instrukciju, vai arī ierīces trūkumi uzradās dēļ trešās personas vai force majeure;
- ierīces daļām, kuras vienkārši nolietojas, piem.: lampām, filtriem, baterijām, akumulatoriem, drošinātājiem, austiņām, mikrofoniem, brīvroku un tālvadības pultīm, ārējiem barošanas blokiem un lādēšanas iekārtām, saslēgšanas kabeļiem, antēnām, vāciņiem, šķīvšiem mikroviļņu krāsnīs un šķīvīšu turētājiem ar ritenīšiem, restītēm, trauciņiem, putekļu sūcēja zarnām, caurulēm, birstēm, uzgaļiem, putekļu savācējiem, veļas mazgājamo mašīnu ūdens ielaišanas un izlaišanas zarnām.
- Garantijas remonts netiek piemērots: plastmasa, stikla, gumijas un papīra daļām, standarta kabeļu daļām, standarta īslaicīgajām daļām un pielikumiem, piemēram ārpuses plastmasas daļas, drošinātājs, lampiņas, akumulatora baterija, jostas, gaisa attīrīšanas filtrs, gultņi.

3. Garantija var būt pārtraukta, ja:

- Ierīci remontēja persona vai uzņēmums, kuru nav apstiprinājis pārdevējs;
- Ierīce bija acīmredzami speciāli sabojāta.

4. Garantijas talons nav derīgs, ja:

- Nav iesniegts kases čeks vai cits pirkuma pierādījums;
- Nepareizi vai nepietiekami aizpildīts garantijas talons;

5. Servisa darbiniekam garantijas talonā jānorāda veiktie remonta darbi. Par remonta darbiem tiek uzskatīti speciāli darbi, , kuri nepieciešami, lai novērstu defektus, neatkarīgi no remonta laikā nomainīto daļu daudzuma. Par remontu netiek uzskatīti darbi, kas attiecas uz iekārtas uzstādīšanu, mehāniskajiem un elektroniskajiem savienojumiem, pieslēgumiem pie enerģijas avotiem.

6. Ražotājs nav atbildīgs par negadījumiem vai bojājumiem cilvēkiem, dzīvniekiem, īpašumam, kas notikuši lietotāja vainas dēļ: nezināšanas vai ierīceslietošanas instrukcijas neievērošanas, kā arī pieslēgšanas un uzstādīšanas, kuru veica serviss, kurš nav apstiprināts ar pārdevēju.

7. Nepamatoti izsauktā servisa darbinieka atbraukšanas izmaksas un atliktos ne garantijas remonta darbus, ierīces remontu brīvdienu vai pēc darba stundām pircējs apmaksā saskaņā ar remonta uzņēmuma cenām.

8. Ja serviss vai pārdevējs nomaina ierīci vai tās detaļu garantijas termiņā, tad jaunajai ierīcei vai tās detaļai tiek piemērots testa garantijas termiņš.

9. Garantija attiecas tikai uz ierīcēm, kuras iegādātas Latvijas Republikas teritorijā.

10. Garantijas remontam ierīci variet nodot servisam vai ierīces pārdevējam.

Serviss:
SIA VILNIAUS ELEKTROSERVISAS
Erfurto 32, LT-04100 Viļņa
Tel.: +370 5 2438722; +370 698 12832
E-pasts: vil.elektroservis@gmail.com

Pārdevēja informācija, zīmogs un paraksts

www.ecg-electro.eu

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wyłączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárólagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham

Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

DE

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

HR/BIH

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

FR

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tel.: +44 776 128 6651 (English)
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

■ Dovoze neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto.